



**Art. 3212667**

**I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O**

### **CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE**

Il presente certificato contiene copie dei documenti ufficiali relative all'omologazione del silenziatore di scarico secondo le norme CEE.

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

### **CERTIFICATE OF APPROVAL**

This certificate includes copies of the official documents concerning the homologation of an exhaust system according to the ECE regulations.

**F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S**

### **CERTIFICAT D'APPROBATION**

Ce certificat comprends les copies des documents officiels qui concernent l'homologation d'un silencieux, selon les dispositions CEE.

**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**

### **EG-ABE-GENEHMIGUNG ZERTIFIKAT**

Das beiliegende Zertifikat beinhaltet Kopien aus den offiziellen Akten fuer die Eg-Abnahme eines Auspuff-Endtopfes nach den vorgaben der neuen Cee-Norm.

**E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L**

### **CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN**

El presente certificado contiene copias de los documentos oficiales relativos a la homologación del tubo de escape según normas de la C.E.E.

**Certificat d'homologation en ce qui concerne un dispositif d'échappement non d'origine pour cyclomoteurs à deux roues**

Component type-approval certificate in respect of a non-original exhaust system for two wheel moped

**CHAPITRE 9 – ANNEXE II – Appendice 2B**

Chapter 9 – Annex II – Appendix 2B

- |   |   |
|---|---|
| <b>Autorité déléguée:</b><br>Assigned authority:  | <i>Société Nationale de Certification et d'Homologation</i><br><i>L-5201 Sandweiler</i> |
| <b>Rapport N°:</b><br>Report N°:  | LCA 54 379 002 4  |
| <b>du service technique:</b><br>by technical service:   | Luxcontrol SA<br>B.P. 349<br>L-4004 Esch-sur Alzette                                    |
| <b>en date du:</b><br>date:   | 27.04.2004  |
| <b>N° du certificat d'homologation:</b><br>Component type approval N°:  | e13*97/24*2003/77/9/II/2B*0247*01   |
| <b>1. Marque du dispositif:</b><br>Make of exhaust:   | Malossi   |
| <b>2. Type du dispositif:</b><br>Type of exhaust:   | S3  |
| <b>Version(s):</b><br>Version(s):   | <i>AL1417, AL1419, AL1424, AL1425, AL1426, AL1427</i>                                   |
| <b>3. Nom et adresse du constructeur:</b><br>Name and address of manufacturer:  | Giannelli Silencers S.p.A.<br>Via Gonzaga 12/14<br>I-06017 Selci S. Giustino (PG)       |
| <b>4. Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant):</b><br>If applicable, name and address of manufacturer's authorized representative:  | not applicable  |
| <b>5. Marque(s) et Type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné:</b><br>Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for wich the exhaust system is designed: | see page 3 below  |

**6. Dispositif présenté à l'essai le:** 30.03.2004

Date system submitted for testing:

**7. L'homologation est:** extended

Component type-approval has been:

**8. Lieu:** Luxembourg

Place:

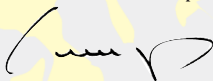
**9. Date:** 05 mai 2004

Date:

**10. Signature:**

Signature:

Pour le Ministre des Transports



Paul SCHMIT  
Commissaire du Gouvernement

**Détail des documents joints au dossier et  
pouvant être obtenus sur demande:**

Detail of annexed documents which can be obtained on  
request:

see index to type-approval report

**Modifications faisant l'objet de la présente extension:**

*Modificatiois of this extension:*

- Directive updated;
- Editorial arrangement;
- Vehicle version added to which one silencer version is to be fitted;
- Test results added;
- Trade mark added (Malossi).

**Note explicative et récapitulative des extensions réalisées:**

*Explanatory and recapitulatory note of delivered extensions:*

not applicable

Luxcontrol SA  
1, Av. des Terres Rouges  
BP 349  
L-4004 Esch-sur-Alzette

Tél. ++352-54.77.11-222  
Fax ++352-54.77.11-203  
E-mail: homologation@luxcontrol.com  
Int.: www.luxcontrol.com



## C E R T I F I C A T E

### Statement of compliance

The inspections and measurements carried out have shown the compliance of the vehicle type described in this report and the attached Annex with the requirements according to the Council Directive of the European Communities 97/24/EC Chapter 9 of June 17th, 1997 including all amendments up to 2003/77/EC of 11 August 2003.

Vehicle			Silencer Drawing N°
Make	Type / Variant / Version	Commercial description	
Derbi	GPRR	GPR R 50	AL1417

Esch-sur-Alzette, 27 April 2004

Luxcontrol s.a.  
Service Homologation-automobile

David Durazzi  
Ingénieur-Inspecteur

Patrizio Vinciarelli  
Ingénieur-Inspecteur

We confirm that the Luxembourgian Ministry of Transport has accepted Luxcontrol SA as a competent testing laboratory with regard to the EC-Directives.